



Klei yăl dliê kơ pai

Lăn ala hlô mnơ \ ng amôo mào êa leh anăn mtao iêu jih jang hlô mnơ \ ng hriê bi k [^ n duah HDRĂ MKRA. Jih jang truh s'a ^, kno \ ng hjăn pai amôo truh. Hlăm mmông k [^ n, jih jang tu 'srăng klei sa boh [ăng êa, [ia \ dah amôo brei pai mnăm ôh. Pai mào leh HDRĂ KƠ HJĂN `u. Adei bi m ^ n lăng ya HDRĂ ANA \ n?



Room to Read®

Klei yăl dliê kơ pai

Pô] ih: Alisha Berger

Pô ngă rup: Godwin Chipenya

Pô mblang: H'Loanh Niê - H'Mi} il

Hdruôm hră mblang mào klei đru mớng UNICEF Wiêt Nam leh ană

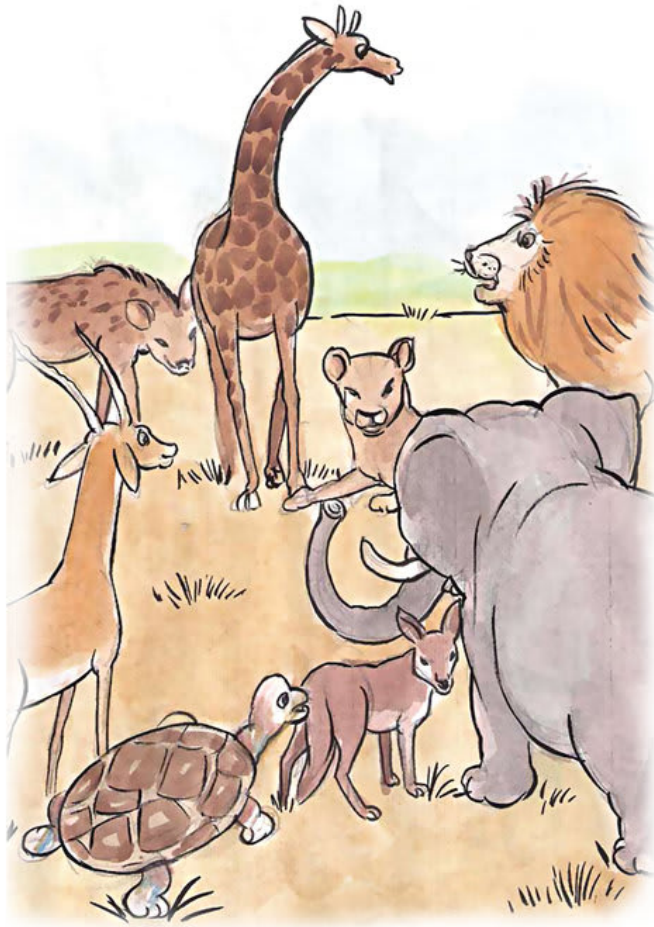
Knờng brua\ khua ho\k Mtô mjua\l Wiêt Nam

Đưm đã lă êlô adih, jìh jang mư\ng hđ^p ti anôk Kitasha s'a^ . Ti anăn siam êdi leh anăn lă jìng mư\ng mư. Anăn jìng anôk kmư\ng đhông kpal t^t leh anăn]u\]hiăng tring ahing.

Grăp thu\,n, êa đoh mư\ng]u\tru\,n kư hnoh ba kư troh trôk. Mư\ng [ư\ng lu jor êdi. Hlô rang dlông kkuê amô guôn ksua\kkuê [ư\ng rư\k tư\k hla kyô mtô. Hlô tam ênưih kưih duah [ư\ng hla mda, jăk j^.

{ia\dah anăn jìng klei du\m thu\,n êlô adih leh. Ară anei, kr^ng lă Kitasha không sui hruê grăp thu\,n. Amô mô hjan leh anăn êa không thu grue#` . Mô sa hruê, êman - mtao kư kmư\ng dliê - iêu jìh hlô mư\ng bi k[^. Jìh jang truh s'a^ kno\ng hjăn pai amô truh.





Êman la]:

- Ở phung mnơ\ng lẫn ala hlô mnơ\ng, klei k[ah êa ti Kitasha ba klei jhat kơ drei. Amâo [uh êdah êla srăng tu] rue#klei anei. Kào iêu di ih hriê]iăng êmuh jih jang drei duah hdra\mkra.

{ia\dah amâo mào sa drei hlô bi m^n kơ klei anei. Drei mung leh brua\koh druôm]uh kyâo mtào, wăt ana kyâo giãm hang krông. Hjan mjuh amâo lo\le\kdrah. Êa krông êa hnoh [ru\hro\khuôt.

Adiê không amâo mào hjan sui hruê mlan. Hlăm anôk rông mnơ\ng, mnơ\ng mnua\boh mnga kăn mào hruì mả. Klei k[ah êa jua ăt amra k[ah mnơ\ng [ơ\ng hua\.

Asào tan mào klei]ia\ng la] tal êlào bi êdah duah hdră mkra:

- Kào akào jih jang drei klei sa boh [ăng êa êlam]iăng kơ mào djăp êa. Jih jang hlô mnơ\ng ăt bi tu\ư s'a^ mơh. Di `u klei mtam aguah hruê êdei. Mtao brei di `u klei pral [ăng êa.



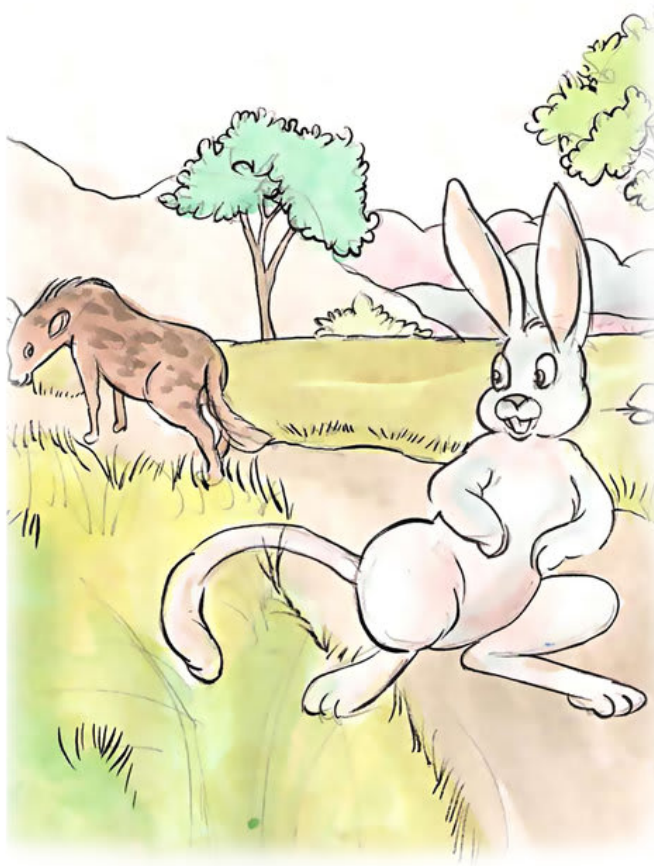
Hlăm hruê êdei, jih jang djăp hlô mnơng djă ba s'a^ mnơng klei knơng hjăn pai amô ba. Mâu đa dja\ba wăng, pô mkăn djă kpel. Brua\ngă djăl êdi yoh. Truh mmăt êa bo\im kbăng êa.

Djăp drei bi hơ\k m'ak. Di gơ\mmu` krai "Êa, êa, êa!" Pai hmu\di `u mmu` thảo mâu êa yua leh anei.

Leh rue# brua\knua\, mtao êman ksiêm dlăng djiêu gah [ia\dah amô [uh pai ôh.

Kra ko\asô êmuh:

- Mâu mơ\pô [uh pai? Kâu amô [uh pai ôh. Kâu thảo `u alah êdi lah. ~u amô]iăng mả brua\hjăn ôh amô dah wăt nga\brua\ho\ng pô mkăn. Asô dliê jing khua êpul pô kăp gak. Gơ\mkra hdra\bi mbha kơ phung hlô mnơng mlih gak [ăng êa. Asô tan jing pô gak tal êlô.



Hruê êdei, pai kgu\um hrum. ~u nao ti [ăng êa djăt êa. Truh `u ti anăn [uh asâo tan dôk gak. ~u mgut ngă amâo nao mã êa ôh.

Leh êmuh k`a, asâo tan êmuh pai:

- Hruê anei ti ih nao um m'ai?

Pai yăl dliê yoh kơ asâo tan hmu\klei yăl dliê bo\ho\ng klei luar. ~u yăl dliê la] nao mào brua\hua\[ơ\ng.

- Găp ah, hruê anei mào klei [ơ\ng hua\pro\ng ti anôk Simba. Pô anăn prăp prê lu kđeh]^m. Gơ\iêu jih jang drei nao hua\[ơ\ng. Klei hua\[ơ\ng mơ\ng aguah anei yoh. Kào ho\ng ih nao ti anăn êlào kơ pô mkăn truh. Asâo tan tu\ư nao mb^t ho\ng pai truh ti Simba. Mào mkrah wah êlan, pai dôk he\.

Asâo tan êmuh:

- Ya ngă ih dôk mjuh he\?

Pai mgut ngă nao m'iềk. ~u brei asâo tan dôk guôn `u bhiâu.

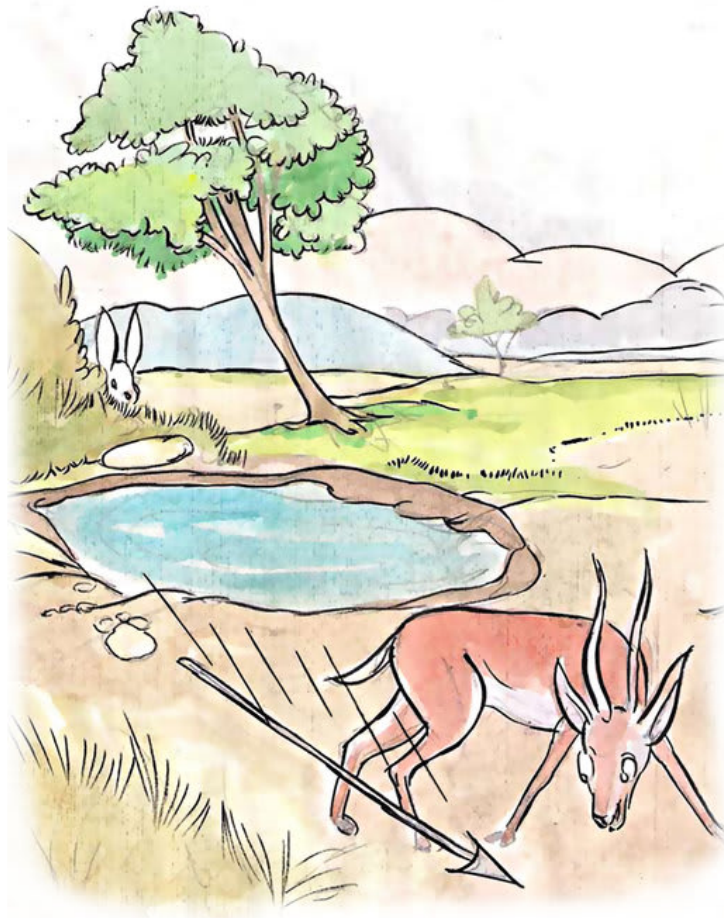
Pai hmẵr hmak êran nao ti [ẵng êa, djẵt êa kơ pô leh anẵn bi kkẵl he\êa. Dôk guôn sui đ̃ei, asôo tan w^t kơ sang amôo lo\ nao gak ôh [ẵng êa. Hruê êdei yang hruê mrôo [le\, djẵp drei mnỡng nao kơ [ẵng êa. Djẵp pô bi kngẵr [uh êa [ẵng kkẵl. Di gơ\kẵn [uh lei asôo tan dôk ti anẵn. Di gơ\bi nao truh kơ sang asôo tan êmuh]iẵng kơ thôo. Asôo tan amôo jhỡng yẵl dliê ôh klei pai mplữ pô. Asôo tan dôk kriêp. {ia\dah djẵp pô m`a\m`ê êmuh asôo tan amôo lo\thôo mdẵp ôh. Leh hmu\, djẵp pô bi nge#\` be#\`. Di `u duah HDRẵ]iẵng bi kmhal pai ktro\mtam. Djẵp pô bi kmhal asôo tan ho\ng hdra\mẵ mơñg anei, asôo tan kno\ng dui [ỡng mnỡng djah êbeh đ̃u].



Drei mnơ\ng amra lo\gak hruê êdei hlô tam. Gơ\[ua\n srăng răng jăk leh anăn s^t nik arăng mào mả pai. Êjai mmông anăn, pai thảo leh djo\tuôr hlô tam gak [ăng êa.

~u w^t kơ sang mả hna leh anăn dua tlâu [e\[răm. Leh anăn lo\ kplăk w^t ti [ăng êa, kliêng ti hlô tam [ia\dah]o\ng dho\ng mnah]hiah hu^ djo\êka. Kyua hu^ đêi hlô tam êran êrôk w^t kơ sang. Hlô tam w^t kơ sang leh anăn amào lo\mào pô gak [ăng êa ôh.

Pai lo\mào mmông gắl. ~u djăt êa, mnei hgei leh anăn bi kkăl he\ êa. S^t mào drei mkăn nao kơ [ăng êa, djăp pô bi kngă. Êa ăt kkăl. Hlô tam ăt kăn dôk ti anăn lei. Lo\sa blu\! Di `u iêu hlô tam hriê ti anei bi êdah ya klei mào. Hlô tam mmông anăn ktu\yo\ng ri ri. Gơ\ yăl dliê păt]iăng djo\[răm arăng mnah.



Djăp drei mnơ\ng ắt kẩn lui. Djăp pô [ua\n amra gak [ăng êa tơi mào mã
pô tle\koh. Gưl anei djo\tuôr kruč gak [ăng êa.

Pai, mse\aguah tlam, nao ưm ^n. ~u dlăng djiêu gah [ia\dah amào [uh
pô gak ôh. {ia\dah kruč dăp hlăm tu `u snăn pai amào [uh ôh.

Pai ur ktang:

- Hơih ayo\ng, kào mào sa mta hdra\ne\.

Pai bi m^n nga\snăn thảo yơh klei pô gak [ăng êa. {ia\dah amào [uh
mnuih ôh.

Pai dơ\ng djăt êa mơ\ng [ăng. ~u mnei êjai. ~u m^n dah bi kkăl êa
snăn yơh kruč hmăr kdăt nao leh anăn mào mã yơh `u.

Kruč hơ\k kdơ\k ur krai:

- Kào mào mã leh pô tle\êa! Kào mào mã leh `u!

Jih jang djăp mta mnơ\ng bi êran nao kơ [ăng êa. Mông anăn, pai ho\ng kruč mào klei bi tâng mgăl [le\tlao he\]. Jih di `u dua bi djă kơ\ng kjăp mra\]. Pai jiăng đue# [ia\dah kruč djă kjăp êjai. Bi phung mkăn m'ak êdi kyua dah knhal tu] mào mả pô tle\.

Êman brei bi kmhal pai leh anăn juh brei êmông gu dôk duam [ơ\ng kđeh. Pai hia hu\ng hu\ng akào klei pap. {ia\dah amào mào pô tu\ư ôh. Êmeh dja\ba dho\ng mta hơ hũt.

Asâu dliê dơ\ng sah dho\ng yơh. Pai thảo kơ pô amào lo\mào mmông ôh snăn `u g^r k`hah jiăng tlaih mơ\ng kp^ kruč leh anăn knhal tu] [rô mơh tlaih he\.

{uh snăn, asâu dliê hmăr bh^r pai ho\ng dho\ng. Pai djo\tloh ku m^nh dah kdăt `ur hlăm [ur. Anăn jing ya nga\ară anei pai mào ku đũt leh anăn amào đao\tu\kơ hlei pô.



PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link:

Story Attribution:

This story: The Hare's Story is translated by Alisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2013. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Kisa cha Sungura', by Lydia Kimario. © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'The Hare's Story' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

Images Attributions:

Cover page: Hare looking at a giraffe, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 3: Animals in the forest, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 4: Animals in a discussion, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 6: Hare watches animals play, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 8: Hare and hyena, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page

11: Hare taking a bath, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Deer was shocked to see arrow, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Hare was attacked by fox, by Godwin Chipenya © Room to Read, 2013. Some

rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: <https://www>

w.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

The Hare's Story (English)

There is no water in the animal kingdom and so the king called a meeting to find a solution. Everyone shows up, except for the hare. At the meeting, they all agree to dig a well, but not let the hare drink from it. The hare had his own plan. What do you think it was?

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!